

Ffurflen i Asesu Effaith

mewn perthynas â Safonau'r Gymraeg

Yn unol â Safonau'r Gymraeg, mae'n rhaid i'r Brifysgol asesu effaith ei holl bolisiau ar:

- Y cyfleoedd i ddefnyddio'r Gymraeg
- Yr egwyddor o beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg

Yn y cyd-destun hwn, mae 'polisi' yn cael ei ddehongli'n eang ac mae'n cynnwys strategaethau, ailstrwythuro, systemau newydd ac ati.

Mae'n ofynnol gwneud 'ymdrech gydwybodol' i ddeall effaith polisi ar y Gymraeg. Ystyriwch yr effeithiau cadarnhaol, niwtral a negyddol gan gyfeirio at dystiolaeth i gefnogi'r asesiad. Mae'r dystiolaeth y gallwch gyfeirio ati yn cynnwys, er enghraifft, data sgiliau iaith, data astudio drwy'r Gymraeg, cadw at y Cod Ymarfer ar Benodi Staff, trafodaethau mewn pwyllgorau, ymgynghori â myfyrwyr a staff. Gall Canolfan Bedwyr ddarparu arweiniad pellach i chi. Cysylltwch â Dr Lowri Hughes l.a.hughes@bangor.ac.uk.

Defnyddiwch y ffurflen hon i wneud eich asesiad a chofnodi effaith eich penderfyniad polisi ar y Gymraeg. Dylai hon fod yn ddogfen fyw sy'n cael ei diweddarw wrth i'r penderfyniad polisi ddatblygu. Mae cadw cofnodion yn bwysig er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth â'r Safonau.

Enw'r Polisi:	Gweithdrefn 07: Gweithdrefnau ar gyfer Cymeradwyo Gohirio Astudiaethau
Coleg / Ysgol / Adran:	Gwasanaethau Myfyrwyr ac Academaidd
Aelod(au) staff sy'n cwblhau'r asesiad effaith ar y Gymraeg:	Sue Peet – Dirprwy Gofrestrydd Academaidd: Gweinyddiaeth a Chefnogi Busnes

RHEOLI'R DDOGFEN

Rhif y Fersiwn	Dyddiad Cwblhau	Pwy fu yn ei thrafod	Crynodeb o'r newidiadau
1.0	Hydref 2025	Pwyllgor Rheoliadau ac Achosion Arbennig y Senedd	Dogfen newydd.

CAPASITI STAFFIO DWYIEITHOG	Effeithiau Cadarnhaol	Effeithiau Niwtral	Effeithiau Negyddol	Amherthnasol
Effeithiau Uniongyrchol				✓
Effeithiau Anuniongyrchol				✓
Camau i gynyddu effeithiau cadarnhaol				✓
Camau i leihau effeithiau negyddol				✓
Crynodeb a sylwadau pellach	Amherthnasol – gweithdrefn yw hon sy'n canolbwyntio ar fyfyrwyr.			

DEFNYDDIO'R GYMRAEG: (cyfleoedd i staff, myfyrwyr, y cyhoedd)	Effeithiau Cadarnhaol	Effeithiau Niwtral	Effeithiau Negyddol	Amherthnasol
Effeithiau Uniongyrchol		Gellir cyflawni pob agwedd o'r polisi yn ddwyieithog ac mae'r polisi ei hun ar gael yn ddwyieithog.		

Effeithiau Anuniongyrchol				✓
Camau i gynyddu effeithiau cadarnhaol	Gwaith i hyrwyddo ac annog myfyrwyr i ddefnyddio eu dewis iaith ar draws y Brifysgol yn ehangach.			
Camau i leihau effeithiau negyddol				✓
Crynodeb a sylwadau pellach	Amherthnasol			

DARPARIAETH ACADEMAIDD TRWY'R GYMRAEG	Effeithiau Cadarnhaol	Effeithiau Niwtral	Effeithiau Negyddol	Amherthnasol
Effeithiau Uniongyrchol				✓
Effeithiau Anuniongyrchol				✓
Camau i gynyddu effeithiau cadarnhaol				✓

Camau i leihau effeithiau negyddol				✓
Crynodeb a sylwadau pellach	Amherthnasol – mae'r weithdrefn yn ymwneud â swyddogaeth weinyddol nid â darpariaeth academiaidd.			

GWASANAETHAU CYMRAEG	Effeithiau Cadarnhaol	Effeithiau Niwtral	Effeithiau Negyddol	Amherthnasol
Effeithiau Uniongyrchol	Proses ddwyieithog, gan gynnwys y systemau a ddefnyddir.			
Effeithiau Anuniongyrchol				✓
Camau i gynyddu effeithiau cadarnhaol				✓
Camau i leihau effeithiau negyddol				✓
Crynodeb a sylwadau pellach	Mae'r systemau sy'n cael eu crybwyll yn y weithdrefn yn rhai dwyieithog ac ni fydd dewis iaith y myfyriwr (Cymraeg neu Saesneg) yn arwain at unrhyw oedi yn y broses.			